A/CN.9/415
3 May 1995
ARABIC

الأمم المتحدة

المجتمعية العامة

لجنة الأمم المتحدة للقانون

التجاري الدولي

الدورة الثامنة والعشرون

فیينا ، ٢ - ٢٦ آيار/مايو ١٩٩٥

التدريب والمساعدة التقنية

مذكرة من الامانة

المحتويات (تابع)

الصفحة الفقرات

٩	١٧ سادسا - برنامج التدريب الداخلي
١٠	٢١-٢٨ سابعا - الاعتبارات المالية والادارية
١٢	 مرفق - (عينة برنامج حلقة دراسية تنظمها الاونسيترال عن القانون التجاري الدولي)

مقدمة

- ١ - تهدف انشطة التدريب والمساعدة التقنية التي تضطلع بها اللجنة الى نشر المعلومات المتعلقة باتفاقيات القانون التجاري الدولي ، والقوانين النموذجية وغيرها من النصوص القانونية ، وخاصة في البلدان النامية والبلدان التي تم نظمها الاقتصادية بمرحلة تحول . وتستهدف هذه الامثلة للموظفين الحكوميين العاملين في الوزارات المعنية ، مثل وزارات التجارة ، والشئون الخارجية ، والعدل ، والنقل ؛ كما تستهدف لجان اصلاح القوانين ، والقضاء ، والمحاكم ، والمحامين الممارسين ، وأوساط التجارة والمهن التجارية ، والباحثين .
- ٢ - والغاية من حلقات الاونسيترال الدراسية وبعثاتها الاعلامية الموجهة الى الموظفين الحكوميين ، التي تشكل عناصر مهمة في برنامج التدريب والمساعدة ، هي توضيح المعالم البارزة والفائدة العملية لصكوك القانون التجاري الدولي التي وضعتها الاونسيترال ، مثل : اتفاقية الامم المتحدة للبيع ، في مجال المبيعات ؛ وقواعد الاونسيترال للتحكيم وقانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي ، في مجال التحكيم ؛ وقانون الاونسيترال النموذجي لاشتاء البضائع ، والتشييد والخدمات ، في مجال الاشتاء ؛ وقانون الاونسيترال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية واتفاقية الامم المتحدة بشأن الكمبيوترات الدولية والسدادات الازدية الدولية ، في مجال الاعمال المصرفية والدفعات ؛ واتفاقية الامم المتحدة للنقل البحري للبضائع واتفاقية الامم المتحدة المتعلقة بمسؤولية متعهدي مطابق النقل الطرفي في التجارة الدولية ، في مجال النقل . وفضلا عن ذلك ، توفر معلومات عن بعض النصوص القانونية المهمة التي وضعتها منظمات أخرى (مثل الاعراف والمارسات الموحدة بشأن الاعتمادات المستندية ، والمطالبات التجارية الموحدة - الانكوتيرمز (الغرفة التجارية الدولية) ؛ واتفاقية الشراء (المعهد الدولي لتوحيد القانون العام) . (وتمرد في مرفق هذه المذكرة عينة لبرنامج حلقة دراسية) .
- ٣ - وعلاوة على ذلك ، تقدم مساعدة تقنية الى الدول التي تعد تشريعات تستند الى النصوص النموذجية للأونسيترال في مجالات التحكيم التجاري الدولي ، والاشتاء ، والتحويلات الدائنة الدولية . وتطلب هذه المساعدة في اشكال مختلفة تشمل ، على سبيل المثال ، عمليات استعراض مشاريع القوانين التحضيرية من وجهة نظر قوانين الاونسيترال النموذجية ، والمساعدة في اعداد مشاريع القوانين ، وابداء الملاحظات على تقارير لجان اصلاح القوانين ، وتزويد المشرعين والقضاء والمحاكم وغيرهم من المستعملين النهائيين (مثل مديرى المشتريات) بالمعلومات المتعلقة بنصوص الاونسيترال القانونية التي تتضمنها التشريعات الوطنية .
- ٤ - وتبين هذه المذكرة انشطة التي اضطلع بها الامانة منذ الدورة السابعة والعشرين للجنة (٣١ أيار/مايو - ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٤) ، وتبحث انشطة التدريب

والمساعدة التقنية المقبلة الممكنة . وشهدت تلك الفترة استمرار الزيادة في الطلب على التدريب والمساعدة التقنية من أمانة الاونسيترال ، وخصوصا من قبل البلدان النامية . والدول حديثة الاستقلال ، والدول التي تمر اقتصاداتها بمرحلة تحول . ويعكى هذا الطلب المتزايد اندفاعا في تلك الدول صوب اصلاح القوانين المتعلقة بالتجارة الدولية ، ومستوى العناية المتزايدة التي توليها الوكالات الانمائية الثانية والمتعددة الاطراف ، بما في ذلك الاطراف الأخرى في منظومة الامم المتحدة ، الى أهمية القانون التجاري في تحديد الملامح التجارية والاستثمارية للدولة .

أولا - حلقات الاونسيترال الدراسية وبعثاتها الاعلامية

٥ - يلقي المحاضرات أثناء حلقات الاونسيترال الدراسية واحد أو اثنان من موظفي الامانة ، وخبراء من البلدان المضيفة ، وأحيانا خبراء استشاريون خارجيون . وتظل أمانة الاونسيترال بعد الحلقات الدراسية على اتصال وثيق بالمشتركيين ، حتى يتتسنى تزويد البلدان المضيفة بأقصى قدر ممكن من الدعم أثناء عملية التفكير وسن التشريعات المتعلقة باعتماد نصوص الاونسيترال القانونية والاستفادة منها .

٦ - وفيما يلي قائمة بالحلقات الدراسية والبعثات الاعلامية التي نظمت منذ الدورة الماضية :

(ا) شنغهاي ، الصين ٢٨-٣٧ حزيران/يونيه ١٩٩٤ ، عقدت بالتعاون مع اللجنة الصينية الدولية للتحكيم الاقتصادي والتجاري (صيتاك) ، وحضرها نحو ٩٠ مشتركا .

(ب) هراري ، زمبابوي ٣-١ آب/أغسطس ١٩٩٤ ، نظمت بالتعاون مع مكتب النائب العام ، وحضرها نحو ٧٠ مشتركا .

(ج) غايورون ، يوتسوانا ١٠-٨ آب/أغسطس ١٩٩٤ ، نظمت بالتعاون مع مكتب النائب العام ، وحضرها نحو ٥٠ مشتركا .

(د) وندهوك ، ناميبيا ١٢-١٦ آب/أغسطس ١٩٩٤ ، عقدت بالتعاون مع مكتب النائب العام ، وحضرها نحو ٣٠ مشتركا .

(ه) نيروبي ، كينيا ١٢-١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ ، عقدت بالتعاون مع مكتب النائب العام ، وحضرها نحو ٦٠ مشتركا .

(و) تيليسى ، جورجيا ٩-٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ ، بعثة اعلامية نظمت بالتعاون مع وزارة الشؤون الخارجية .

(ز) باكو ، آذربیجان (١٥-١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) ، بعثة اعلامية نظمت بالتعاون مع وزارة الشؤون الخارجية .

(ح) يريفان ، أرمينيا (١٨-١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) ، بعثة اعلامية نظمت بالتعاون مع وزارة الشؤون الخارجية .

(ط) مدينة بنما ، بينما (١٨-١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) ، عقدت بالتعاون مع الغرفة التجارية ، ومؤسسة بوتين القانونية ، وحضرها نحو ١٥٠ مشتركا .

(ي) كالى ، كولومبيا (٢٢-٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) ، عقدت بالتعاون مع لجنة البلدان الامريكية للتحكيم التجاري ، وحضرها نحو ١٥٠ مشتركا .

(ك) طشقند ، أوزبكستان (٢٢-٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤) ، عقدت بالتعاون مع وزارة العلاقات الاقتصادية الخارجية .

(ل) براغ ، الجمهورية التشيكية (٤-٥ نيسان/أبريل ١٩٩٥) ، عقدت بالتعاون مع وزارة الصناعة والتجارة ، وحضرها نحو ٧٠ مشتركا .

ثانيا - الحلقات الدراسية والمؤتمرات والدورات وحلقات العمل الأخرى

٧ - اشترك موظفون من أمانة الاونسيترال ، كمتحدثين ، في الحلقات الدراسية والمؤتمرات والدورات التالية ، التي عرضت فيها نصوص الاونسيترال القانونية للبحث والمناقشة ، أو لاغراف تنسيق الأنشطة :

الدورة السنوية لمجلس إدارة المعهد الدولي لتوحيد القانون العام (روما ، ١٤-٨ أيار/مايو ١٩٩٤ و ٢٩ آذار/مارس - ١ نيسان/أبريل ١٩٩٥) :

مؤتمر التحكيم برعاية المجلس الدولي للتحكيم التجاري واللجنة الصينية الدولية للتحكيم الاقتصادي والتجاري (ميتابك) ، (بكين ، ٢٢-٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٤) :

برنامج الزمالات الدراسية في القانون الدولي المشترك بين الأمم المتحدة ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (لاهالي ، ١٢-٨ آب/أغسطس ١٩٩٤) :

مؤتمر عن "قانون التحكيم التجاري المصري الجديد : تجارب مختلفة لاعتماد القانون النموذجي" ، برعاية مركز القاهرة الإقليمي للتحكيم التجاري الدولي (القاهرة ، ١٢-١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤) :

مؤتمر عن "الاتجاهات الجديدة في التحكيم البحري في المنطقة الافرتوآسيوية" ، برعاية مركز القاهرة الاقليمي للتحكيم التجاري الدولي (الاسكندرية ، ١٤-١٥ ايلول / سبتمبر) :

ملتقى حول القانون الاوكراني والاشتاء الحكومي ، برعاية مركز التجارة الدولية ، والانونکتاد والنات (كييف ، ٢٢-٢٣ ايلول / سبتمبر ١٩٩٤) :

الفرقة العاملة المشتركة بين الامم المتحدة واللجنة الاقتصادية لاوروبا المعنية بتيسير اجراءات التجارة الدولية (الفرقة العاملة ٤) (جيونيف ، ١٩-٢٣ ايلول / سبتمبر ١٩٩٤) :

الدورة الدراسية الثالثة عشرة لامناء مكتبات التحكيم التجاري الدولي والقانون ، برعاية الرابطة الدولية لمكتبات القانون ودار نشر مارتينوس فيجهوف (لاهاي ، ٢٦-٢٩ ايلول / سبتمبر ١٩٩٤) :

المؤتمر السنوي للرابطة الاوروبية للممارسين في مجال الاعسار (تلفن ، ٢٩ ايلول / سبتمبر - ٢ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٩٤) :

ندوة التحكيم التي عقدها محكمة لندن للتحكيم الدولي ، مجلس منطقة آسيا والمحيط الهادئ ، للمستعملين (سيدني ، ٥-٧ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٩٤) :

الدورة الخامسة والعشرون للمؤتمر الذي تعقده الرابطة الدولية لنقابات المحامين كل سنتين (سيدني ، ٨-١٥ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٩٤) :

الحلقة الدراسية الاقليمية للقانون التجاري ، نظمها مكتب النائب العام في استراليا (ملبورن ، ١٨-١٩ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٩٤) :

الدورة الدراسية الدولية التمهيدية للتحكيم برعاية الرابطة المعتمدة للمحكمين (البحرين ، ٢٥-٢٧ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٩٤) :

الدورة الدراسية الدولية التمهيدية للتحكيم برعاية الرابطة المعتمدة للمحكمين (هراري ، ٢٨-٣٠ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٤) :

مؤتمر المنظمة العالمية للملكية الفكرية عن التحكيم (جيونيف ، ١٩-٢٠ كانون الثاني / يناير ١٩٩٥) :

الفرقة العاملة المشتركة بين الامم المتحدة واللجنة الاقتصادية لاوروبا المعنية بتيسير اجراءات التجارة الدولية (الفرقة العاملة ٤) (جنيف ، ٢٠-٢٤ آذار / مارس ١٩٩٥) :

المؤتمر الاقليمي للامريكتان ، برعاية الاتحاد الدولي للمهندسين في مجال الاعمار (الاينسول) (تورونتو ، ٢٢-٢٤ آذار / مارس ١٩٩٥) :

مناظرة فيليم س. فين حول التحكيم التجاري الدولي ، نظمها معهد القانون التجاري الدولي التابع لمدرسة القانون في جامعة بيس ، نيويورك (فيينا ، ٢٢-٢٦ آذار / مارس ١٩٩٥) :

مؤتمر آسيا الدينامي ، برعاية الغرفة التجارية الدولية (نيودلهي ، ٢٧-٢٨ آذار / مارس ١٩٩٥) :

الحلقة الدراسية الدولية لعلوم قوانين التجارة والتحكيم وتحقيق الاتساق فيما بينها (نيودلهي ، ٣١ آذار / مارس - ١ نيسان / أبريل ١٩٩٥) :

الدورة الدراسية الجامعية العليا في القانون التجاري الدولي ، برعاية المركز الدولي للتدريب المتقدم التابع لمنظمة العمل الدولية والمعهد الجامعي للدراسات الاوروبية (تورينو ، ١١-١٢ نيسان / أبريل ١٩٩٥) :

الدورة الرابعة والثلاثون للجنة الاستشارية القانونية الآسيوية الافريقية (الدوحة ، ١٧-٢٢ نيسان / أبريل ١٩٩٥) :

ثالثا - المساعدة التقنية للدول التي تقدّم تشريعات

٨ - واصلت الامانة تقديم المثورة والمساعدة التقنية الى الدول في اعداد تشريعات تستند الى قوانين الاونسيترال النموذجية ، ولا سيما قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي وقانون الاونسيترال النموذجي لاشتراط البيضاء ، والتشديد والخدمات . وتعتبر هذه المساعدة مفيدة من وجها نظر الدول المتلقية نظرا للخبرة المتراكمة التي اكتسبتها الامانة من خلال اعداد قوانين الاونسيترال النموذجية ، وتقديم المساعدة التقنية الى الحكومات في اعداد التشريعات . يضاف الى ذلك انه عندما تكون هذه المساعدة التقنية التي تقدمها الاونسيترال جزءا من جهود منسقة في مجال المساعدة التقنية ، تتمكن وكالات المون و الحكومات من اعادة توجيه الاموال التي كانت ستستخدم في دفع أتعاب الخبراء الاستشاريين و تخصيصها لتلبية احتياجات وأغراض أخرى .

٩ - وبغية زيادة تيسير قيام الامانة بتقديم المساعدة التقنية ، يرجى من اللجنة أن تنظر في التصريح للأمانة بأن تطلب من الدول موافتها بالتشريعات المعمول بها حالياً في مجالات نشاط اللجنة .

رابعاً - ندوة الاونسيترال السادسة عن القانون التجاري الدولي (فيينا ، ٢٦-٢٢ أيار/مايو ١٩٩٥)

١٠ - تقوم الامانة حالياً بتنظيم ندوة الاونسيترال السادسة عن القانون التجاري الدولي التي ستعقد بمناسبة الدورة الثامنة والعشرين للجنة . والغاية من هذه الندوة هي تعريف المحامين الناشئين بالاونسيترال كمؤسسة ، وبالنصوص القانونية التي انبثقت عن أعمالها .

١١ - وعلى نسق الندوات السابقة ، اختيار المحاضرون بصفة رئيسية من بين الممثلين المشتركين في دورة اللجنة التي تتزامن مع الندوة ، ومن بين موظفي الامانة . وتخلياً لخفة تكاليف الترجمة الفورية وزيادة الاتصال بين المشتركين انفسهم ، ستقتصر الندوة على استخدام الانكليزية والفرنسية .

١٢ - وسوف تغطي تكاليف السفر لاثنين وعشرين مشاركاً من افريقيا ، وأمريكا اللاتينية ، وآسيا ، وأوروبا الشرقية من صندوق الاونسيترال الاستثماري للنحوات . وفضلاً عن ذلك ، يتوقع أن يحضر الندوة نحو ٧٥ شخصاً على نفقتهم الخاصة .

خامساً - الانشطة المقبلة

ألف - التدريب والمساعدة التقنية

١٣ - لبقيه عام ١٩٩٥ ، يجري التخطيط لعقد حلقات دراسية والقيام ببعثات اعلامية في مجال المساعدة القانونية في افريقيا ، وآسيا ، وأوروبا الشرقية ، وأمريكا اللاتينية . وينبغي التشدد على أن قدرة الامانة على تنفيذ هذه الخطط تتوقف على تلقي أموال كافية في شكل مساهمات في صندوق الاونسيترال الاستثماري للنحوات .

١٤ - ووافقت الامانة ، كما فعلت في السنوات الأخيرة ، على الاشتراك في رعاية الدورة الدراسية الجامعية العليا المقبلة للقانون التجاري الدولي ، التي تستغرق ثلاثة أشهر ، والتي سينظمها المعهد الجامعي للدراسات الأوروبية والمركز الدولي للتدريب المتقدم التابع لمنظمة العمل الدولية في تورينو . ويحضر نحو نصف المشاركين عادة من ايطاليا ، بينما يحضر أغلب الباقين من البلدان النامية . وتتناول الدورة مسائل تنسيق القانون التجاري الدولي وبنوداً مختلفة تتعلق ببرنامج عمل اللجنة .

باء - تنسيق التدريب والمساعدة التقنية مع المنظمات الأخرى

١٥ - ناشدت الجمعية العامة ، في دوراتها الأخيرة ، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وهيئات الأمم المتحدة الأخرى المسؤولة عن تقديم المساعدة التقنية أن تدعم برنامج اللجنة للتدريب والمساعدة التقنية وأن تتعاون مع اللجنة وأن تنسق ما بين إنشطتها وأنشطة اللجنة . وخطت الأمانة خطوات موب زيادة هذا التعاون والتنسيق ، اللذين يمكن أن يشملها تقديم المساعدة القانونية التقنية ، والحلقات الدراسية ، والبعثات الإعلامية التي تضطلع بها الأونسيترال ، وكذلك إقامة برامج مشتركة مع هيئات مثل مركز التجارة الدولية المشترك بين الغات والأونكتاد . ويمكن في بعض الحالات تغطية النفقات المترتبة على مشاركة الأونسيترال عن طريق تسهيلات من قبيل القروض التي تقدم لبناء المؤسسات من المصادر الإنمائية الدولية ، أو تسهيلات إطارية لمساعدة الإنمائية التي يقدمها اليونديب .

١٦ - ويمتاز التعاون والتنسيق فيما بين الهيئات التي تقدم المساعدة القانونية التقنية ، عندما تشارك المؤسسات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة ، أو هيئات خارج المنظومة ، في تقديم المساعدة القانونية التقنية ، بأنه يحقق الآثر المنشود من حيث ضمان المراقبة والاستخدام الفعليين للنصوص القانونية التي تضعها اللجنة والتي توصي الجمعية العامة بأخذها في الاعتبار . وفضلاً عن ذلك ، يستفاد من آراء الدول المتلقية أن التعاون والتنسيق أمران مطلوبان بصفة خاصة . فالتنسيق والتعاون فيما بين الوكالات يزيدان من جدوى التوجيه والمساعدة في إقامة نظم قانونية لا تكون متسقة داخلياً وحسب ، بل تطبق أيضاً اتفاقيات القانون التجاري والقوانين النموذجية والنصوص القانونية الأخرى الموضوعة على الصعيد الدولي ، وبذا يمكنها أن تتيح للأطراف التجارية من دول مختلفة أقصى قدرة ممكنة لنجاح تحفيظ المعاملات التجارية وتنفيذها .

سادسا - برنامج التدريب الداخلي

١٧ - يهدف برنامج التدريب الداخلي إلى تمكين العاملين على درجة جامعية في القانون من العمل كمتربدين داخليين في فرع القانون التجاري الدولي التابع لمكتب الشؤون القانونية ، والذي يضطلع بمهام أمانة اللجنة . وتستند إلى المتربدين الداخليين مهام محددة تتصل بالمشاريع التي تعمل الأمانة بمقدتها . ويمكن للمشتركيين في البرنامج الالامام بالاعمال التي تضطلع بها الأونسيترال وتوسيع معرفتهم بمحالات محددة في مجال القانون التجاري الدولي . يضاف إلى ذلك أن الأمانة تستضيف من حين إلى آخر باحثين وقانونيين ممارسين لإجراء بحوث لفترة محدودة داخل الفرع وفي مكتبة الأونسيترال للقانون . وما يُوْسَف له أن الأمانة لا تتوفر لديها أموال لمساعدة المتربدين الداخليين على تغطية نفقات سفرهم أو غيرها من النفقات . وفي كثير من الأحيان ترعى المتربدين الداخليين منظمة أو جامعة أو هيئة حكومية ، أو يتحملون

نفقاتهم بوسائلهم الخاصة . وقد استقبلت الامانة خلال العام الماضي متدربيين داخليين اثنين من الدانمرك والمانيا .

سابعا - الاعتبارات المالية والإدارية

١٨ - تواصل الامانة جهودها الرامية الى وضع برنامج أوسع نطاقا للتدريب والمساعدة التقنية لمواجهة الزيادة الكبيرة في طلب الدول للتدريب والمساعدة ، واستجابة الى النداء الذي وجهته اللجنة في دورتها العشرين (١٩٨٧) ودعت فيه الى زيادة التركيز على التدريب والمساعدة وعلى الترويج للنصوص القانونية التي أعدتها اللجنة .^(١) بيد أنه ما لم تزود الامانة بالموارد المالية والبشرية اللازمة ، التي ليست متاحة لها في الوقت الحاضر ، سيظل هناك نفع كبير في تلبية الطلب على التدريب والمساعدة التقنية فيما يتعلق بنصوص الاونسيترال القانونية . وفي الوفاء بضرورة تعزيز استخدام تلك النصوص .

١٩ - ونظراً لعدم ادراج أية اعتمادات في الميزانية العادية لتفطية نفقات سفر المحاضرين أو المشترين ، فإنه يتبع تنفيذ هذه النفقات من تبرعات صندوق الاونسيترال الاستثماري للندوات . على أن لمساهمات التي تقدم الى صندوق الاونسيترال الاستثماري للندوات على أساس متعدد السنوات قيمة كبيرة ، لأنها تمكّن الامانة من تنفيذ البرنامج وتمويله دون حاجة الى طلب أموال من المانحين المحتملين لكل نشاط على حدة . وقد تم تلقي مثل هذه المساهمة من كندا . وعلاوة على ذلك ، استخدمت مساهمات مقدمة من باكستان والدانمرك وسويسرا وفرنسا في برنامج الحلقات الدراسية . ويرجى من اللجنة أن تعرب عن تقديرها للدول والمنظمات التي أسهمت في برنامج اللجنة للتدريب والمساعدة بتقديم الأموال أو الموظفين أو باستضافة الحلقات الدراسية .

٢٠ - ويمكن استرعاء الانتباه بصفة خاصة الى أن الأموال اللازمة لتحقيق فعالية التدريب والمساعدة التقنية في ميدان القانون التجاري الدولي ولنشر المعلومات المتعلقة بالنصوص القانونية التي أعدتها اللجنة هي مبالغ صغيرة نسبيا . بيد أنه قد يتذرع بدونها تحقيق النتيجة المنشودة ، أي توحيد القانون التجاري الدولي وتنسيقه ، بسبب النفقات الكبيرة نسبيا التي تتكبدها المنظمة والدول الأعضاء فيها في سبيل اعداد النصوص القانونية المعنية .

(١) تقرير لجنة الامم المتحدة للقانون التجاري الدولي عن اعمال دورتها العشرين ، الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثانية والأربعون ، الملحق رقم ١٧ (A/42/17) ، الفقرة ٣٣٥ .

٢١ - وفي ضوء ما تقدم ، يرجى من اللجنة مرة أخرى مناشدة جميع الدول أن تنظر في تقديم مساهمات في صندوق الأونسيتريال الاستئماني للنندوات لكي تتمكن الأمانة من مواجهة الطلبان المتزايدة من البلدان النامية والدول المستقلة حديثا على التدريب والمساعدة . وتسهيرا لتقديم مساهمات الدول ، يرجى من اللجنة أن تطلب دمج الصندوق الاستئماني للنندوات في برنامج الأمم المتحدة المعنى بمؤتمرات إعلان التبرعات . ويرجى من اللجنة كذلك أن تناشد وكالات العون ، ولا سيما الوكالات المنتمية إلى منظومة الأمم المتحدة ، أن تزيد من دعمها وتعاونها وتنسيقها .

المرفق

عينة برنامج

حلقة دراسية تنظمها الاونسيترال عن القانون التجاري

اليوم الأول

التسجيل ١٠/٠٩/٠٠

الافتتاح

الافتتاح وكلمة ترحيب (من قبل)

١٠/٣٠-١٠/٠٠

تاريخ الاونسيترال وانشطتها

١٠/١٥-١٠/٣٠

استراحة

١١/٤٥-١١/١٥

بيع البضائع

المعالم البارزة لاتفاقية الأمم المتحدة للبيع ١٢/٣٠-١١/٤٥

مناقشة ١٣/٠٠-١٢/٣٠

الغداء ١٤/٣٠-١٣/٠٠

الدليل القانوني للأونسيترال بشأن مفقات التجارة المكافنة ١٥/١٥-١٤/٣٠
الدولية

مناقشة ١٥/٤٥-١٥/١٥

استراحة ١٦/١٥-١٥/٤٥

الاتفاقيات والقواعد الموحدة الأخرى بشأن البيع الدولي للبضائع ١٦/٤٥-١٦/١٥
(مثل اتفاقية التقادم ، والاتفاقية الخاصة بالوكالة ،
والاتفاقية المتعلقة بالقانون الواجب التطبيق على عقود البيع
الدولي للبضائع ، والانكوتيرمز - المصطلحات التجارية
الموحدة -)

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ١٨/٠٠-١٧/١٥

اليوم الثاني

الاشتاء الحكومي

مشروع قانون الاونسيترال النموذجي للاشتاء ١٠/٤٥-١٠/٠٠

تعليقان من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١١/٣٠-١٠/٤٥

استراحة ١٢/٠٠-١١/٣٠

عقود التشييد

الدليل القانوني للاؤنسيترال لمياغة العقود الدولية لتشييد ١٢/٣٠-١٢/٠٠
المنشآت الصناعية : العمل المستقبلي بشأن عقود البناء -
التشغيل - النقل

تعليقان من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٣/٠٠-١٢/٣٠

الغداء ١٤/٣٠-١٣/٠٠

الاعمال المصرفية والمدفوعات

المعالم البارزة لاتفاقية الاونسيترال للكمبيالات والسدادات ١٥/٠٠-١٤/٣٠

قانون الاونسيترال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية ١٥/٣٠-١٥/٠٠

تعليقان من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٦/٠٠-١٥/٣٠

استراحة ١٦/٣٠-١٦/٠٠

النصوص القانونية الأخرى بشأن المدفوعات والاعمال المصرفية ١٧/١٥-١٦/٣٠
الدولية (مثل الاعراف والمارسات الموحدة بشأن الاعتمادات
المستندية ، ومشروع اتفاقية الامم المتحدة بشأن الكفالات
المستقلة وخطابات الاعتماد الضامن)

تعليقان من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٨/٠٠-١٧/١٥

الיום الثالث

نقل البضائع

من لاهي الى هامبورغ (مقارنة بين قواعد لاهي وقواعد هامبورغ) ١١/٠٠-١٠/٠٠

تعليقان من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١١/٣٠-١١/٠٠

استراحة ١٢/٠٠-١١/٢٠

المعالم البارزة لاتفاقية متعهدي المحطات الطرفية ١٢/٣٠-١٢/٠٠

تعليقان من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٣/٠٠-١٢/٣٠

الغداء ١٤/٣٠-١٣/٠٠

تسوية المنازعات التجارية

قواعد الاونسيترال للتحكيم والتنوفيق ١٥/٠٠-١٤/٣٠

قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم : الاتفاقية المتعلقة
باقرار وانفاذ قرارات التحكيم الأجنبية لعام ١٩٥٨ ١٥/٣٠-١٥/٠٠

الخطوات العملية لتعزيز التحكيم في البلد المضيف ١٥/٤٥-١٥/٣٠

تعليقان من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٦/١٥-١٥/٤٥

استراحة ١٦/٤٥-١٦/١٥

استخدام التبادل الالكتروني للبيانات في مجال التجارة

قانون الاونسيترال النموذجي بشأن التبادل الالكتروني للبيانات ١٧/١٥-١٦/٤٥

تعليقان من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٧/٣٠-١٧/١٥

الاستنتاجات النهائية

الاستنتاجات التي خلص اليها متخصصو البلد المضيف ، واختتام
الحلقة الدراسية ١٨/٠٠-١٧/٣٠